

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXIII

MONTEVIDEO, JUNIO 1.º de 1935

N.º 714



Los bellos paisajes de nuestra tierra Bajos Pirineos (Francia)



LOURDES



Que acaba de recibir una
extraordinaria cantidad
de peregrinos de los pue-
blos vascos. — — —

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado

y Administrador de bienes

Seguros - Asuntos Judiciales

y Tramitación de Sucesiones

Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. 71

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

U. T. E. 85.753 y 41.15.95 :: MONTEVIDEO

SAGARQUA SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el
Súper Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina y
Higiene del Centenario
UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cia

— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucessores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetes,
Bazar, Ferreteria, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

U. T. E. 80-750.

DIREC. TELCO. LOREZADAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficinas y BARRACAS

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

U. T. E. 86726

NICOLAS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

U. T. E. 85-349.

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Comisagentarios de Frutas del país

DEPOSITO: PARAGUAY 2275

GABILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

U. T. E. 23-451 — 23-452.

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONOS: ESCRITORIO: 8.55.31

FABRICA: 40.17.73

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Ituzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Postumato
Artículos de tocador, Ofraga y
Laboratorio.

U. T. E. 85-921 — 85-922.

1368 - PARAGUAY - 1372

1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

"EL CARIOCA"

CAFE Y TÈS, SON LOS MEJORES

CAFES y TES, son los mejores

CAFES TIPO FAMILIA. EN
LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO
CON VALIOSOS PREMIOS

MACHADO, RAGGIO & VACCA

18 de Julio 2031 bis

Euskal Erria

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



DIRECTOR - REDACTOR
Arnaldo Pedro Parrabère

ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, JUNIO 1º DE 1935

AÑO XXIII

N.º 714

Redacción: SAN JOSE 1168

Invitación a los asociados para la Asamblea del 22 de Junio

Montevideo, Mayo de 1935.

Señor Consocio:

Me complace en invitar a Vd. para la Asamblea General Ordinaria que se realizará el sábado 22 de junio a las 20 y 30, en nuestra sede de la calle San José 1168, para considerar la siguiente

ORDEN DEL DIA:

- 1.º Lectura y aprobación del acta de la Asamblea anterior.
- 2.º Presentación de la Memoria del Ejercicio 1934-35, con los balances y el informe de la Comisión Fiscal.
- 3.º Elección de los seis miembros Titulares del Consejo Directivo: dos de las provincias de Alava, Guipúzcoa, Bizcaya o Navarra; dos de Lapurdi, Benabarre, o Suberoa, con la Comisión Fiscal. Todos con los Suplentes respectivos.

Son miembros cesantes los señores:

De las cuatro Provincias: D. Luis San Martín y D. Francisco Villanueva

De las tres Provincias: D. J. Harambure Tinsler y D. Bautista Lacroix

De los hijos de vascos: D. Juan B. Bidegaray y D. José Martezcurrena

Los miembros cesantes podrán ser reelectos.

Los de la Comisión Fiscal, con los suplentes respectivos, serán de la misma nacionalidad que los Titulares del Consejo Directivo, en partes iguales.

Se tendrá la definición de la nacionalidad del hijo de vasco por la del padre.

Dada la importancia de esta Asamblea General, confío en que Vd. asistirá a ella.

Me complace en saludarle con toda consideración.

DOMINGO DUVIGNEAU,
Presidente.

FIDEL GARAYALDE,
Secretario.

NOTAS - Artículo 12-a) de los Estatutos. Podrán votar los socios Activos que no adeuden más de tres mensualidades y hubieren ingresado a la institución con anterioridad a este plazo.

b) Los Suscriptores y Honorarios tendrán únicamente voz. c) Los Cooperadores no tendrán voz ni voto.

Artículo 40 - Si antes de transcurrir una hora después de la fijada en la convocatoria para la Asamblea General Ordinaria, se reuniera la cuarta parte del total de socios con derecho a votar, podrá constituirse la Asamblea. Si transcurriera una hora sin reunirse ese número, la Asamblea funcionará cualquiera que fuera el número de socios que se hallare presente.

Informe de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras. - Ejercicio 1934-35

Montevideo, Mayo de 1935.

Señor Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erría", don Domingo Durigüean.
Señor Presidente:

DE conformidad con lo que determinan nuestros Estatutos, las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erría" presentan al Consejo de su digna presidencia un resumen de los trabajos realizados en el Ejercicio 1934-35.

Hemos actuado con el mayor entusiasmo, pero francamente declaramos que nuestra acción no pudo expandirse en la forma deseada, en razón de la intensa crisis reinante, que nos privó de numerosas cooperaciones y de otras iniciativas que fueron detenidas por la ruidosa apuntada.

Pero tenemos la íntima satisfacción de manifestar que la obra fundamental de nuestras Comisiones, que es la protección a los pobres, la mantenemos siempre en la misma forma y acaso con mayor proporción que en años anteriores, como lo ha consignado bien nuestra Revista social.

Podemos sentirnos tranquilos que esta labor está en plano superior, pues la beneficencia la miran con simpatía los asociados.

Siempre prontos para el trabajo, en la fuerza de nuestra actividad, pasaremos a reseñar los principales actos que hemos realizado en el Ejercicio terminado.

CONSTITUCION DE COMISIONES

Estas se verificaron siempre en la forma determinada por los Estatutos.

En la sesión del 7 de Julio de 1934, Acta N.º 530, consta que quedaron así constituidas:

COMISION DE BENEFICENCIA E INSTRUCCION:

Presidente: D. Miguel Rethén.

Vice Presidente: D. Ramón Iralsoz.

Secretaria: D. Dionisio Garmendia.

Vocales: D. José Lizarraga, D. Martín José Mariezcurrena, doctor Francisco Cortabarría y D. Francisco Goñi.

No habiendo aceptado el cargo el señor Goñi, por motivos de salud, fué designado el señor D. Domingo Larrañaga.

COMISION DE SEÑORAS:

Presidenta: Juliana U. de West.

Vice Presidenta: Antonia U. de Salazarria.

Secretaria: Victoria E. de Saldías.

Pro Secretaria: Doctora María Inés Alustiza.

Tesorera: Eleira Irigola.

Pro Tesorera: Joaquina E. de Suquivilide.

Vocales: Francisca S. de Maimó, Julia W. de Cardellac y Clementina B. de Donagaray.

La señora de Donagaray, por motivos de duelo, no nos pudo acompañar en nuestra labor en el presente Ejercicio.

El Consejo Directivo mandó su salutación en la forma acostumbrada, a cuya fineza quedamos reconocidos.

DÍAS DE SESION

A proposición de nuestra compañera de labor la señorita doctora María Inés Alustiza, acordamos sesionar los jueves, cada quince días, a la hora 18 y 15, en lugar de los sábados de tarde, en razón de que en este día muchas compañeras tienen sus compromisos de salidas. El cambio de día no impidió la asistencia de ningún miembro a las sesiones, y así continuarán para lo sucesivo.

CLASES CULTURALES

Como plan de acción para el nuevo Ejercicio, nuestras Comisiones acordaron establecer clases culturales y de música en la sede central, cuya proposición hicimos a ese Consejo Directivo, quien nos contestó solicitando la presentación de un plan detallado para el mejor éxito de la iniciativa de crear dichas clases.

Elevamos la exposición a este Consejo y esa Autoridad nos propuso un plan determinado con la designación de profesores para implantar clases de labores, de inglés, lo que pusimos en conocimiento de los asociados, con una permanente que publicó nuestra Revista social.

A pesar de la propaganda que se hizo en nuestra Revista y en varios órganos de la prensa, la inscripción no dió el resultado deseado, pues las inscripciones para las clases de labores son muy reducidas.

Se mandaron a los socios circulares especiales sobre esto.

Pero estas Comisiones confían en que esas clases podrán iniciarse en el nuevo Ejercicio.

FUNERAL POR LOS SOCIOS FALLECIDOS

Como todos los años, el 20 de setiembre realizamos en la Iglesia de los Vascos, el funeral por los socios fallecidos, al cual asistió crecida concurrencia, en cuyo acto el señor Pbro. D. Tomás Yoldi Mena pronunció un brillante discurso de circunstancias, que fué muy elogiado.

El Ministro de España, doctor Carlos Malagarriga nos acompañó en ese acto especial que todos los años adquiere tanta resonancia y que llega directamente al corazón.

Este funeral lo realizamos con donaciones recibidas al efecto, cuya nómina hicimos constar en la sesión del 27 de setiembre de 1934, Acta N.º 535, folios 80 y 81.

Agradecemos el valioso concurso recibido.

HOMENAJE FRATERO

Ante la muerte de la meritoria dama doña María Jauregui de Pradère, Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Echea" de Buenos Aires, nos asociamos a ese duelo con una expresiva nota de condolencia que mandamos a aquella entidad hermana, pues la señora de Pradère fué una dama de gran corazón que hizo mucho bien a la entidad anteriormente mencionada.

ACTO BENEFICO

Como todos los años, el 5 de Diciembre de 1934 realizamos un acto benéfico en el "Cine Cervantes", con buen programa, el que dió un beneficio líquido apreciable, que fué consignado en su hora por nuestro órgano oficial, con el balance correspondiente.

REPARTO DE NAVIDAD

Realizamos, el 25 de Diciembre de 1934, en nuestra cancha, el gran reparto de Navidad, que este año adquirió contornos extraordinarios, por la gran cantidad de lo distribuido, por las donaciones recibidas, y por la cantidad de asociados que lo presenciaron.

La organización de dicho reparto estuvo a cargo de los señores José Mariacurrana y Francisco Villanueva, y de otros asociados, que nos brindaron su decidida cooperación.

Realmente, tenemos la íntima satisfacción de consignar que este reparto no será olvidado, pues retempla entusiasmos y su evocación será una gloria para nuestra entidad.

Nuestra Revista publicó la crónica de este acto en forma completa, con abundancia de notas gráficas.

Agradecemos nuevamente el concurso que recibimos en trabajo, prendas de vestir y dinero.

DONATIVOS

A lo largo del presente Ejercicio 1934-35, hemos recibido diversos donativos, que fueron hechos conocer oportunamente.

IN MEMORIAM

Hemos tenido la desgracia de perder, en este período que termina, algunas asociadas, lo que hemos lamentado íntimamente, tributando a sus memorias una grata evocación.

LAS SESIONES

Hemos celebrado las sesiones regularmente, en nuestra sede central, tratando siempre asuntos que tienden al progreso de nuestra entidad.

El Secretario General asistió a todas las reuniones, y labró la correspondiente acta, cuyo resumen ofreció la Revista social.

LAS SOCIAS

Tenemos, en nuestros registros, casi el mismo número de socias que en el período anterior.

Se produjeron algunas eliminaciones, a pesar de los pedidos hechos personalmente por varios miembros de esta Comisión. Pero hemos aceptado estas decisiones, por la difícil situación de muchos hogares que realizan economías obligadas por las circunstancias.

HACIA EL FUTURO

Estas Comisiones están dispuestas a trabajar activamente, siempre, en el rol que les señale ese Consejo Directivo.

Pero entienden, y lo manifiestan lealmente, que si bien la actual situación es difícil y detiene el proceso de muchas actividades e iniciativas, esperamos que en un futuro cercano, cuando vuelva la normalidad, se intensificará la acción y volverán aquellos días de esperanza y de labor constante en todos los órdenes.

Con esta esperanza cerramos este informe, declarando que nuestras Comisiones han sesionado juntas y que las actas de todas las deliberaciones quedan consignadas, como en años anteriores, en el libro de la Comisión de Señoras.

Esperando completo éxito de la acción futura de nuestras Comisiones, y que ese Consejo Directivo, con el entusiasmo de siempre, seguirá señalándonos el camino de la acción robusta y práctica, nos es grato saludarle, y, por su inter-

medto, a la Honorable Asamblea, con nuestra mayor consideración.

MIGUEL RETHEN, Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción de

"Euskal Erria": JULIANA U. DE WEST, Presidenta de la Comisión de Señoras; Dionisio Garmendia, Secretario; Victoria E. de Saldias, Secretaria.

Consejo Directivo. — Montevideo, Mayo de 1935.

Con la aprobación de este Consejo Directivo, que establece un aplauso para la labor de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras en el Ejercicio 1934 - 35, paso a la H. Asamblea General, a los efectos consiguientes. —

DOMINGO DUVIGNEAU, Presidente; FIDEL GARAYALDE, Secretario.

Nómina de las asociadas con los derechos que les acuerda el Consejo Directivo, el 31 de Mayo de 1935

A		P	
4	Artiz, Ignacia L. de	531	Fagnaga, Damiana
57	Arocena, Joaquina E. de	586	Fernández, María L. E. de
116	Argul, Graciana A. de	1042	Fauret, María E.
534	Apheslegui, Francisca	775	Freire, Petrona I. de
557	Astiazarán, Basillala M.	1038	Fuente, Joaquina M. de
597	Alastiza, María I. Dra.	1176	Fernández, Irma A.
649	Amendaraín, Paula P. de		
671	Arroqui, Dominga	G	
672	Aróstegui Beltrán, Elida	9	Gortari, Dolores S. de
772	Arlu, Demetria A. de	14	Gascue, Paquita E. de González Barbot.
795	Armanino, Martina A. de	15	Guerra, María I. de
812	Arburúa, Juana E. de	25	Garmendia, G. A. de
842	Algaré, Sara A. de	29	Garayalde, E. Z. de
876	Abelenda, María H. de	101	Garayalde, Damiana E. de
899	Aguirre, María M.	103	Garayalde, Josefa E. de
953	Alscar, Mariana C. de	107	Garayalde, Paula Z. de
968	Aguirre, Garmendia A.	276	Goffi, Eugenia
1087	Athor, María Eugenia	335	Goffi, Martina E. de
1101	Argudín, Chaud	378	Garayalde, Rosario A. de
1158	Arechavaleta, Aurelia	422	Gascue, Gabina Genoz de
1183	Aguerreberre María Rosa	524	Gorriti, M. M. L. de
B		564	Goldaracena, G. L. de
164	Brescia, Josefa C. de	639	Gorriti, Fanny A. de
192	Bayila, Hilaria I. de	687	Garmendia, Juana B. de
267	Beloqui, Josefina I. de	700	Guruchaga, Lorenza
427	Berasain, María L. de	749	Garmendia, Pascasia M. de
579	Berta, M. ^a Josefina B. de	749	Garitagoitia, Josefa E. de
697	Bergues, Catalina	766	Garrastachu, María B. de
704	Biestro, Anita F. de	956	Garmendia, María M.
724	Baiparda, Irene	979	Garra, María E. P. de
742	Bruat Irigaray, María	987	Gómez, Antonia E. de
760	Bañales, Juana	1001	Gorriti, María M. de
773	Brescia, Catalina B. de	1129	Ganzábel, Margarita
823	Bidegaray, M. P. F. de	1151	Gurruchaga Soler, Carolina
833	Bañales, Elvira J. A. de	H	
879	Hermúdez, M. E. de	156	Halty, Catalina
891	Bidegain, María B. de	168	Harambure, Ana
958	Berroa, Juanita	601	Hengas Othaix, Carmen
973	Bergara, María J. U. de	867	Harringue, Juanita
1048	Bardou, Marcellina	945	Harambure, María I.
1095	Berasain, Julia A. de	988	Helguera, Julia G. de
1112	Boga, Sara V. de		
1130	Beramendi, Elvira I. de	I	
1166	Beretervide, Francisca	1	Inclarte, Mennela I. de
1178	Beretervide Antóna B. M.	54	Ipharraguerre, Juana B. de
C		70	Iguain, Rosa G. de
16	Cobas, Clarita I. de	95	Indabere, Martina I. de
31	Cortabarría, María G.		
405	Cheol, Mariana C. de		
554	Coba, María Elgart, S. de		
585	Cazenave, Juana		
617	Christy, Pepita O. de		
635	Cortabarría, Josefa O. de		
685	Cortabarría, D. R. I. de		
712	Colombo, Juana L. de		
892	Cortabarría, Josefina B. de		
903	Cazenave, Bernarda C.		
946	Correa, Carmen L. de		
952	Clariget, Mariana C. de		
1003	Catalina, Elena		
1014	Cardellac, Julia W. de		
1034	Carlini, Elisa F. de		
1126	Cedro Gilardo, María I.		
1154	Carvalho, Benita A. E. de		
D			
397	Dahetze, Verónica		
622	De León, Ana M. S. de		
633	Donagaray, C. B. de		
755	Darrinlat, Dermilia		
757	Darricamerlun, M. U. de		
771	Delfino, Esther J. de		
780	Dahetze, Martha		
781	Dahetze, Elena		
962	Darnaud, Delta A. de		
1029	De Silva, Josefina A. M.		
1030	Donagaray, Aida S. de		
1072	Darrilchan, Magdalena		
E			
12	Etchebarne, Pascalina		
39	Egulluz Aguilanga, J.		
56	Echezarreta, Juana U. de		
117	Echevarren, María E. de		
249	Echevarrito, María E. de		
269	Etchebarne, Martina B. de		
496	Erica, María M. de		
506	Estellat, María O. de		
528	Echenique, Juliana V. de		
536	Elzaurdía, Catalina A. de		
750	Etcheverry, Antonia M.		
814	Etchebarne, Clara		
960	Erro, Angela Julia		
1158	Etcheandía, Aurelia		
1180	Erasun, Felipa		
1182	Erasun, Natividad		

119 Ibarburu, Magdalena B. de	739	Mendizábal, A. L. de			
475 Igoa, Francisca E. de	753	Methol, Anastasia María			
498 Imax, María Muñoz de	815	Magis, Luisa G. de	124	Souhilar, Leonie Espil de	
646 Irigaray, Juana	863	Machado, Luisa O. de	133	Scandrogilo, M. A. M. de	
655 Iroz, Ana Laspade de	1012	Mochó, Juana M. de	167	Salaberry, Eulalia L. de	
702 Irigoyen, Gerónima N. de	1084	Marino, Concepción M. de	184	San Martín, Remigia E. de	
708 Iturburu, Ana	1116	Malvar, María Elena	355	Salavarría, Antonia U. de	
837 Ipharraguerre, Fermína	1149	Mendibabere, G. M. de	641	Salaberry, María L. E. de	
863 Irategui, Margarita C. de	1150	Martínez, Graciana M. de	694	Saldías, Victoria E. de	
892 Iramé, Rufina	1153	Mier Velázquez, H. S. de	698	Salavarría, María G. de	
884 Iracila, Margarita D. de	1161	Matalonga Vidaurreta, C.	710	Sarasola, Graciana P. de	
885 Irigola, María T. de			717	Schinka, Irma Q. de	
972 Irigoyen, Angela P. de			843	Sámano, Javiera G. de	
1120 Irigoin, Elcira R.	54	Nicolau, Inés L. de	890	Schiavone, Juana C. B. de	
1165 Indarl, Ofelia	483	Nogueira, Micaela V. de	974	Stirling, Orfilia S. de	
J			1071	Stagnaro, Elvira M. de	
1040 Jorge, Manuela S. de	304	Oliver, Isabel M. de	1097	Sindin, Julia U. de	
1139 Jubin, Elodia A. de	328	Osácar, María E. de	1136	Santurión, Emilia de	
1157 Janssen, María Ana B. de	329	Osácar, Anastasia E. de	1152	Salavarría, Teodora M. de	
L			1162	Salavarría, Josefa	
6 Larrainzar, Micaela E. de	784	Ovalle, Cella M. de	1179	Schusti Añón, Olga	
26 Legorburu, Francisca	928	Olivero Artuz, Felipa	1181	Sicardi Echeberrí, Maruja	
82 Leonis, Micaela B. de	1017	Olazola, Laurentina A. de			
154 Lataillade, Francisca G. de	1044	Oihagaray, Victoria I. de			
193 Lizarraga, M. B. I. de	1047	Orlcochea, María	450	Tarena, Adela	
271 Larrayoz, Julia	1056	Odiozabal, Luisa A. de	540	Taternaberry, María B. de	
272 Larrayoz, Martina	1117	Osácar, Julia Elena	934	Tayos, Cristina E. de	
390 Lamas, Genoveva P. de	1177	Orlcochea, Juana	1025	Taternaberry, D. B. de	
614 Lescaux, Leonilna		P	1155	Trina, Clementina L. de	
647 Lapido, A. D. Arzávez de	293	Parrabère, Juanita L. de	1184	Trisanti, María Popopé de	
657 Leaniz, María Luisa P. de	392	Prieto, Graciana O. de			
665 Logegaray, María B. de	412	Pitaluga, María S. de	539	Uria, Teresa I. de	
673 Larriera, Julia F. de	589	Pichouague, Teodora	807	Urriza, María E. de	
677 Lizarraga, María Jesús	623	Pórfido, Judith L. de	1088	Urniza, Juliana E. de	
718 Loinaz, Emilia M. de	642	Pérez, Dominga S. de	1183	Uria, Josefa E. de	
935 Laxaga, María T. de	705	Pitzer, M. A. Rethén de			
961 Lataste, Dominga M. de	776	Pérez, María Listre de			
1013 Lestido, Luisa R. B. de	784	Pereyra, María B. de	151	Volonté, Antonia M. de	
1070 Lestido, Sara A. de	801	Pocymiro, María J. I. de	261	Vega, Elvira H. de	
1086 Landa, Luisa	909	Pose, Ignacia L. de	770	Villami, Leonor J. de	
1118 La Torre, Clementina S. de	1032	Pouey, María	860	Vasconcellos, D. F. de	
1127 Lizarraga, María A. de	1100	Pachero, Irma A. de	1089	Villalba, Alberta U. de	
1167 López Martínez, Pura	1107	Piaggio, Della H.	1146	Vaccaro, Blanca	
1175 Legorburu, María Angélica	1144	Péverí, Venancia A. de			
LL					
1108 Llache, Juan	1145	Palva, María Isabel	476	Yabar, Juana	
M	1157	Peluffo Elena E. de	820	Yustede, Francisca Z. de	
23 Mendy, Francisca A. de	1168	Péndola, Alida T. Larrey de	1059	Yéregui, Teresa B. de	
109 Madoz, Tomasa Gascue de	1169	Parodi, María A. de	1060	Yéregui, María Teresa	
134 Machinote, Josefa A. de	1173	Perusso Rey, Elisa			
219 Marlezcurrera, J. M. de		R	61	West, Juliana U. de	
472 Martínez Castro, M. S. de	307	Rubio, Dolores B. de			
508 Maimó, Francisca S. de	581	Rivera, Antonia R. de			
532 Meregalli, Francisca A. de	707	Rethén, Josefa R. de	693	Xalambri, Cira Bildeste- guy de	
603 Miranda, Cella	727	Ramponi, B. J. de			
605 Marlezcurrera, A. C. A. de	792	Rodríguez, Tomasa B. de			
666 Mujica, Luisa I. de	1081	Rocca, Aurora F. de	29	Zugulivide, Joaquín E. de	
	1088	Rifón, Estrella	98	Zubizarreta, V. O. de	
	1170	Rodríguez Galán, Sofía	100	Zubizarreta, Josefa Z. de	
	1185	Robina, Amalia Allende de	1082	Zacca, María P. de	

Informe de la Comisión de Fiestas. - Ejercicio 1934 - 35

Montevideo, Mayo de 1935.

Señor Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erría", don Domingo Davignean.

Señor Presidente:

La Comisión de Fiestas que actuó en el Ejercicio 1934 - 35, declara ante el Consejo Directivo:

1.º) Que realizó las fiestas con números seleccionados, con programas atrayentes, a las cuales asistió crecida concurrencia.

2.º) Que fiscalizó la entrada de elementos y que todas nuestras reuniones sociales se distinguen por su selección y alto espíritu de confraternidad.

- 3.ª) Que en el Ejercicio terminado, en los ocho meses del invierno, se verificaron reuniones muy interesantes en nuestra sede central, a veces dos veces por mes, reuniones que dieron una nota realmente admirable, por la camaradería y el respeto que reinó en todas ellas. Estas reuniones conviene realizarlas en nuestra sede, porque mantienen entusiasmos.
- 4.ª) Que, como coronación de una labor empeñosa, hemos realizado la fiesta anual conmemorando el 23 aniversario de la fundación de "Euskal Erria" con triunfo resonante, el 28 de Abril.

De cuanto tenemos que manifestar al terminar nuestra labor.

Integraron esta Comisión, como Delegados del Consejo Directivo los señores José Marizcurrena y Francisco Villanueva, y como miembros natos, los señores: Tomás Larronde, Lorenzo Lizarraga, Juan José Arrospe, Roberto Ithurralde, Román Mintegui y Miguel Rethén (hijo).

Saludamos al H. Consejo y H. Asamblea, con toda consideración. Por la Comisión de Fiestas:

TOMAS LARRONDE, Presidente; Miguel Rethén (hijo), Secretario.

Consejo Directivo. — Montevideo, Mayo de 1935.

Con nuestro reconocimiento a la Comisión de Fiestas por su cooperación, con la aprobación de este Consejo, pasa a la Asamblea General para su conocimiento. — DOMINGO DUVIGNEAU, Presidente; FIDEL GARAYALDE, Secretario.

Informe de la Administración de la Revista.-Ejercicio 1934-35

Montevideo, Mayo de 1935.

Señor Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erria", don Domingo Duvigneau.

CONFORME a lo que determinan los reglamentos, la Administración de esta Revista presenta a consideración de ese H. Consejo y de la Asamblea General un breve resumen de sus actividades en el Ejercicio 1934-35.

Como siempre, nuestro órgano oficial se distribuye gratuitamente a los asociados y consocias, avisadores, instituciones y prensa de la República, y al exterior se manda, también, en determinada cantidad, conforme a listas que fueron aprobadas oportunamente por esa Autoridad.

Este año han mejorado en algo los recursos con que contó esta Administración, por la percepción de los avisos.

Pero la contrariedad mayor la hemos encontrado en la intervención de Correos que nos retiró el Porte Pago, después que lo tuvimos por espacio de tantos años, alegando que nuestra Revista no era Empresa periodística. Pero el hecho es éste: que por una parte, el Correo dice que la Revista EUSKAL ERRIA no es Empresa y por otro lado, la Caja de Jubilaciones nos obligó a inscribirnos en la Sección Periodistas y

Gráficos, como Empresa periodística que tiene el número 204. ¿Cómo es posible que el Estado, por una parte, nos niegue lo que nos concede por otra?

Al efecto, hemos apelado esta resolución ante el Ministerio respectivo.

Escrito lo que antecede, hemos obtenido, nuevamente, aunque en forma precaria, la concesión del Porte Pago, de lo que nos congratulamos.

Por lo demás, la Revista se reparte con regularidad, con material siempre interesante y refleja fielmente todas las actividades de nuestra Institución de Confraternidad Euzkoagada.

Es una publicación noble, que contribuye al progreso de "Euskal Erria".

Saludo al señor Presidente con mi mayor consideración.

M. Mujica

Administrador.

Consejo Directivo. — Montevideo, Mayo de 1935.

Debidamente aprobado, con las gracias del Consejo a la actividad del señor D. Manuel Mujica, pasa a la Asamblea General, a los efectos consiguientes. — DOMINGO DUVIGNEAU, Presidente; FIDEL GARAYALDE, Secretario.

El Campeonato de Pelota "Euskal Erria" 1935

Se inician las actividades

EN un ambiente de fraterna camaradería y entusiasmos comunicativos, acaban de iniciarse las actividades para el fomento del noble deporte de la pelota, en nuestra cancha social.

Estamos seguros de que, la nueva Comisión de Pelota, como las anteriores que actuaron en los dos últimos torneos realizados, obtendrá, también, el más lianjero de los éxitos.

Y no podía ocurrir de otra manera, tratándose

de un deporte tan excelente como el nuestro.

Necesitamos de estas manifestaciones deportivas, cuya repetición de esfuerzos comunes y actividades plausibles contribuirá a la afirmación de los prestigios con que cuenta nuestra Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erria".

Informaremos a los asociados de las actividades completas que, en este sentido, se desarrollan en nuestra sede.

Se constituye la Comisión

TAL como consta en el acta N.º 18, en la tarde del lunes 27 de Mayo de 1935, se constituyó la Comisión de Pelota, en una laboriosa sesión.

Dice así, el acta de la referencia:

"Se distribuyeron los cargos en la forma siguiente:

PRÉSIDENTE: Doctor D. Carlos A. Murguía,

VICÉ PRÉSIDENTE, D. Leandro Gómez Harrey,

SECRETARIO: Escribano D. Domingo Pagouape,

TESORERO: D. Carlos Arrién,

VOCALES: D. Pedro Lepre, D. Florencio Erreguerena y D. Jorge Rubio.

—Luego de largas deliberaciones, se aprueba

un plan de acción y financiación del Campeonato de 1935.

—Se resuelve abrir un período de inscripción para el torneo que se cerrará el 10 de Junio de 1935.

—Se resuelve que la Comisión sesione todos los martes a las 19 y 30".

Presentamos nuestras felicitaciones a los miembros que integran la nueva Comisión de Pelota, cuyos prestigiosos elementos constituyen una garantía positiva del éxito de sus gestiones.

En su nuevo Presidente el doctor D. Carlos A. Murguía — cumplido caballero — saludamos a sus compañeros de labor.

Circular pasada a los socios para que intervengan en el Campeonato de este año

Montevideo, Mayo 28 de 1935.

LA Comisión de Pelota de "Euskal Erria", tiene el agrado de invitar a Vd. a participar en el Campeonato que, a MANO, PALETA y SARE, está organizando y cuya disputa se iniciará en el próximo mes de Junio.

Cada socio podrá intervenir con las herramientas de su agrado, siendo la inscripción gratuita.

Esperando, para el mayor éxito del certamen

vernos honrados con su cooperación, saludamos a Vd. atte.

CARLOS A. MURGUIA,
Presidente.

DOMINGO F. PAGOUAPE,
Secretario.

NOTA:

Las inscripciones se reciben en el local social hasta el 10 de Junio venidero.

Las categorías establecidas

SE realizarán las mismas categorías del Campeonato anterior, es decir: cuatro categorías de mano, cuatro de paleta, y dos de sare.

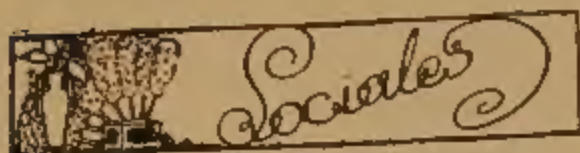
Todas se disputarán por puntos y se dividirán en series a criterio de la Comisión.

El Campeonato se disputará en parejas A NO SER LA PRIMERA CATEGORIA DE MANO QUE SERA INDIVIDUAL. Se entiende por Campeonato Individual que la Comisión organizará los partidos entre los jugadores, clasificados en

dicha categoría, y llegada la cantidad que indicará la Comisión, el jugador que posea más puntos será el Campeón Individual.

Una vez realizada la inscripción y clasificación, la Comisión expedirá los reglamentos que regirán en el torneo.

La inscripción será gratuita y exclusivamente para los socios; podrán hacerse inscripciones en casos especiales y por resolución expresa de la Comisión de Pelota, de acuerdo con las condiciones previamente establecidas.



EN NUESTRA SEDE CENTRAL SE REALIZA-

RAN, ESTE MES, DOS REUNIONES

FAMILIARES

POR resolución del Consejo Directivo, hacemos saber a los asociados que los DOMINGOS 9 y 23 DE JUNIO, A LAS 8 DE LA TARDE, en nuestra sede central de la calle San José 1168, se verificarán dos reuniones familiares, exclusivamente para los asociados y consocias con sus familias, para las que quedan invitados.

Son reuniones fraternas que despiertan alto interés y se verifican en nuestra sede central, como en años anteriores, dada la temporada invernal.

Estamos seguros de que estas reuniones congregarán numerosos elementos de nuestra entidad.

NUESTRA ULTIMA FIESTA

SE verificaron, conforme lo anunciáramos en nuestro número anterior, el domingo 26 del corriente, lindas fiestas en nuestro Recreo de Malvin, con numerosa asistencia de asociados y sus familias.

Especialmente nuestra juventud pasó allí instantes de noble esparcimiento, pues nuestras reuniones se caracterizaron siempre por su seriedad y sencillez.

Nuestra última fiesta ofreció un programa musical variado que hizo las delicias de los concurrentes.

Nos congratulamos de este nuevo éxito obtenido.

MARIA IGNACIA OTEGUI FERRAND

Rodeada del cariño de su hogar donde siempre se sintió feliz, falleció el 19 del pasado Mayo, la niña María Ignacia Otegui Ferrand, hija muy amada de nuestro buen consocio D. Miguel Otegui.

Esta desgracia irreparable, que lleva el luto y el dolor a un hogar respetado y querido se hace tanto más sensible, cuando que ocurrió a los 6 años, pues la niña que acaba de morir había sabido despertar alegrías en su hogar.

El sepelio de sus restos, verificado en el Cementerio Central, congregó a las amistades de las familias Otegui — Ferrand.

Los acompañamos de corazón en instantes de tanta pena y rendimos homenaje a la santa memoria de la extinta.

FELIPE LARRIMBE

Se recordó el primer aniversario de la muerte de aquel artista vasco que, al pasar por la tierra, se llamó D. Felipe Larribe.

El tiempo no ha hecho desvanecer la memoria del músico prestigioso que fué honra de nuestra raza.

Sus amigos le recordamos siempre y tenemos para su memoria cariñoso respeto.

JUAN A. JOSSEME

Este asociado bueno, que murió en forma prematura, de quien nos hemos ocupado en el número anterior, contaba con mucho arraigo. En estos días su tumba se vió cubierta de flores, expresivo testimonio de la amistad sincera.



En el instante de cerrar nuestra Revista, nos llega una triste nueva: el fallecimiento de nuestro antiguo consocio D. José V. Olaso, elemento laborioso que formó una familia respetable, cuyos elementos cuentan con afectos.

JOSE V. OLASO

Nohlemente inspirado, de su actuación queda un bello recuerdo y su nombre constituyó una garantía de laboriosidad y de honradez.

Sentimos esta muerte y acompañamos muy de corazón a sus deudos en estos instantes de dolor, al par que arrojamos, sobre su tumba, las flores de nuestro sentido homenaje.

ENLACE GARAYALDE BONNECARRERE

El 10 del corriente Junio se realizará, en la mayor intimidad en casa de la familia de la novia, el enlace de la señorita Emma A. Garayalde Zabizarreta con el doctor Emilio A. Bonnacarrere.

Serán testigos de la ceremonia civil, por parte de la novia, los señores José, Hilario y Fidel Garayalde, Juan Zabizarreta y las señoras Sara Baraibar Irizarri y Yaya Fossemale Ayala, y, por el novio, el doctor Luis A. Surraco, doctor José Bove Macaó, doctor Julio Garciso, arquitecto Antonio Bonnacarrere y los señores Julio Rodríguez Pozzi y Juan Pedro Garayalde.

La ceremonia religiosa será bendecida por el Cónsul de Deán, Presbítero D. José Bergara, siendo padrinos la señora Emilia C. de Bonnacarrere y el señor Francisco Garayalde.

Los jóvenes esposos partirán para Río de Janeiro en viaje de bodas a bordo del "Arlanza".

La noticia de esta boda causó la mejor impresión entre las numerosas amistades de las familias Garayalde-Bonnacarrere, y ambos contrayentes vienen recibiendo testimonios de profunda simpatía.

A continuación nuestras congratulaciones a los



Sta. Emma A. Garayalde

distinguidos jóvenes deseándoles completa felicidad.

IN MEMORIAM

Numerosa concurrencia asistió al funeral celebrado en la Parroquia de Nuestra Señora del Carmen de la Aguada, en memoria del señor Francisco Gorriti, que contaba con muchas vinculaciones y afectos entre nosotros y cuya muerte tanto impresionó.

DEMOSTRACION AFECTUOSA

Ayer, en nuestra sede social, un grupo de amigos del señor don Leandro Gómez Harley Vico, Presidente de la Comisión de Pelota, le ofreció una demostración de simpatía que dio motivo para que se realizara una bella reunión fraterna.

La cena transcurrió en un ambiente sano y deportivo, formándose votos por el feliz viaje del señor Gómez Harley a Río de Janeiro, pues debe intervenir en varias jornadas deportivas en representación del Uruguay.

Con tanto concurrieron a esta demostración conservarán gratos recuerdos.

RECIBO

Con motivo de su enlace con el doctor Emilio A. Bonnacarrere, la señorita Emma Garayalde recibirá a sus amistades el viernes 7 del corriente.

CAMBIOS DE RESIDENCIA

Nuestra consocia la señora Micaela E. de Larraínzar y su familia, trasladaron su residencia a la calle Gudea N.º 1688, que la ofrecen, por la presente, a sus amistades, tarea que cumplimos con el mayor agrado.



TOMOS DE LA REVISTA DEL AÑO 1934

Se recibieron las siguientes comunicaciones acusando recibo del tomo de la Revista del año 1934.

DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

EL Secretario de la Presidencia de la República, JUAN A. TRUJILLO, saluda con su mayor estima derivación al Sr. Director de la Revista EUSKAL ERRIA, don Arnaldo Pedro Bonnacarrere y, al acusar recibo de la atenta nota dirigida al señor Presidente de la República, con fecha de ayer, le agradece el envío del ejemplar de la interesante revista que se halla bajo su acurado apercibimiento.

Montevideo Mayo 3 de 1935.

DEL SUPERIOR DE "EUSKAL ECHEA"

El Director de los Institutos de "Euskal Echea", P. CONRADO, saluda muy atentamente al señor Arnaldo Pedro Parrabère, Director de la Revista EUSKAL ERRIA y agradece su estimado obsequio del volumen XXI de la Revista órgano de esa numerosa colectividad hermana, por cuyos progresos se interesa como por cosa propia.

Saluda muy atentamente al señor Director S. S.

18 de Mayo de 1935

AL DOCTOR ZOILO SALDIAS

El Consejo Directivo pasó, con fecha 21 del pasado Mayo, una nota al señor Ministro de Industrias, Dr. Zolio Saldias, concebida en estos términos:

EN nombre del Consejo de "Euskal Erria" cumplo con el deber de presentarle mis efusivas felicitaciones por su designación, por parte del Poder Ejecutivo, para desempeñar el alto cargo de Ministro de Industrias.

Nuestra Institución se considera feliz ante este merecido nombramiento, pues uno de sus buenos asociados desempeñará su misión con el celo, el patriotismo y la abnegación reconocidos en Vd.

Desearándole, muy sinceramente, que el mejor de los éxitos corone su labor ministerial, cumplida la misión que me fuera encomendada, aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. con la expresión de mis mejores sentimientos."

CONSEJO DIRECTIVO —

ACTA N.º 873

SESION DEL 21 DE MAYO DE 1935

PRESIDE D. Francisco Villanueva, Vice Presidente

Asisten los miembros siguientes: Luis San Martín, Juan José Vilamonte, Martín Urrutia, Domingo Aiscar, Juan Haramburu Tissier.

José Marlexcurrera, Juan B. Bidegaray, Fidel Garayalde, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

Stendo las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior, N.º 872.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 4666 al 4673 inclusivos.

—Se acordó el envío de una nota de condolencia al señor Miguel Otegui y a la familia de Josemarie.

Se autorizaron estos pagos: A Rodolfo Picardo \$ 13.50 y \$ 15.00; a Mosca Hnos. \$ 4.38; a Ezequiel Figueras \$ 45.00; a Imprenta Agraciada \$ 6.50, a London París \$ 4.80, a Zabaleta y Lizarraga \$ 4.50; A Fábrica Nacional de Papel \$ 6.48; A Carlos Orrico \$ 26.39; A Zabaleta y Lizarraga \$ 12.08; Al Barutillo del Corcón \$ 0.30; A Marlexcurrera Hermanos \$ 0.30 y \$ 0.80, A la Coruñesa \$ 2.50.

—Se dispuso el envío de una nota de felicitación al asociado Sr. D. Zolio Saldias por su designación como Ministro de Industrias.

—Fué señalada, por el señor Tesorero, la necesidad de realizar reparaciones en el pabellón social de Malvín y en la sección Juegos y dada su urgencia, se dispuso realizarlas, pues el costo aproximado será de unos \$ 80.00.

Fueron tratados otros asuntos de carácter interno.

—La Presidencia de la República y el Rvdo. Padre Conrado, Superior de los Colegios de "Euskal Echea" en Lavallo, agradecen el obsequio del tomo de la Revista EUSKAL ERRIA del año 1934.

—El señor Ministro de España manda una nota donde transcribe las bases referentes a la Junta Central de Emigración preparadas por el Ministerio de Estado y destinadas a las entidades españolas. Se acusará recibo en los términos acordados.

—Excusaron su inasistencia los señores Presidente y Alejo C. Garra.

**Haga más estético y moderno su cuarto de baño
colocando la Válvula más silenciosa**

“ T E S O R O ”

**Venta en las más importantes casas del ramo
Solicite una demostración a su Agente**

Cerrito 310

C. B. ENGELBRECHT

U. T. E. 83.871

Fueron propuestos como socios:

José Ramón Ferrer, Cooperador, N.º 4674, presentado por Antonio A. Sosa y Rogelio M. Durán.

Carlos Durán Rubio, Cooperador, N.º 4675, por Félix Ortiz de Taranco y J. B. Rubio.

Luis Alberto Naranja, Cooperador, N.º 4676, por Félix F. Aguerre y Manuel Mujica.

Eduardo Rivas, Cooperador, N.º 4677 por Rodolfo García y José García.

—Se sesionará el martes 28 del corriente.

—Se levantó la sesión a la hora 24

Anécdota sobre el Dr. Murguía

(De "El Pueblo")

"Durante muchos años ejerció la medicina en Cerro Largo el conocido galeno Luis Murguía ya fallecido.

Estando en su consultorio, recibía, una tarde, la visita del conocido caudillo nacionalista don Zuloa Pereira, quien, bastante enfermo, solicita los servicios del médico amigo.

Murguía ausculta al paciente con toda minuciosidad — como era su costumbre — y escribe en un pequeño formulario la receta correspondiente. Para subsanar la falta de papel secante, raspa de la pared un poco de polvillo de cal y lo vierte sobre la tinta, fresca aún, de la re-

ceta, la que entrega al punto a don Zuloa, dándole con la recomendación siguiente:

—No tiene nada amigazo! Tome una cucharada de estos polvitos cada media hora y mañana te va ve a ver

Al otro día le llaman urgentemente. Don Zuloa se moría! Acude presuroso e inquiere las causas de tan inesperada reagravación, que no atina a comprender.

El caudillo — repitiendo la operación hecha por el médico para secar la tinta de la receta había ingerido, cada media hora, una cucharada de polvos... de los ladrillos de las paredes.

El doctor Murguía casi muere de asombro!

CASA RAMOS

Taller de tejidos invisibles—Zurcidos

—Lavados, planchados y dar vuelta a los trajes — Se remedian medias.

Av. 18 DE JULIO 1510

Avil. 45085

Sucursal: DURAZNO 1888

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erria" proyectan establecer, en nuestra Institución, clases culturales enteramente gratuitas

NUESTRAS Comisiones, inspiradas en propósitos elevados de acción, proyectan establecer clases culturales, *enteramente gratuitas* para las asociadas, las que funcionarán en nuestra misma sede central.

Para comenzar, se piensan establecer clases de solfeo cantado como se consigna en otra sección de esta misma Revista— con clases de inglés y de labores.

Las primeras actuarán a cargo del Profesor D. José Tomás Mujica, las segundas a cargo de la señora Blanca Duvaigneau de la Bandera y las clases de labores, a cargo de la Sra. Francisca A. de Duvaigneau.

Esas clases funcionarán en las horas y días que se indicarán.

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción invitan, por la presente, a las socias que deseen participar en estas clases *gratuitas*, a las señoras, en la Secretaría General de las habilitaciones exceptuando los sábados, de 8 a 10 de la mañana. También pueden inscribirse enviando su adhesión por medio de carta o tarjeta, dirigidas a las mencionadas Comisiones, a San José 1168.

Esperamos que tan feliz iniciativa será debidamente correspondida por nuestras asociadas que apreciarán su importancia y trascendencia.

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Abril de 1935 (Ejercicio 1934 - 35)

INGRESOS

A SALDO DEL MES ANTERIOR		\$ 1.057 70	
A TERRENO EN MALVIN			
Recibido del Banco de Seguros del Estado, indemniza- ción por un cheque	\$ 25 00		
Recibido de los Hermanos Barros por Abril de 1935 hecho descuento de Ley	\$ 72 00		
A CUOTAS A COBRAR			
Recibido del Recaudador don Clemente Arotcharen, según balance Socios y Valores	\$ 775 00		
A CAJA DE JUBILACIONES: Sección Periodistas y Gráficos			
Recibido del Redactor de la Revista A. P. Parrabère por Abril 1935	\$ 1 00		
5 00 s 20 00	\$ 1 00		
3 00 s 20 00	\$ 0 50	\$ 1 60	
A COMISION DE SEÑORAS			
Su movimiento en Abril de 1935	\$ 153 00	\$ 1 026 60	\$ 2 064 30

EGRESOS

POR EMPRÉSTITO INTERNO, (Servicio de Intereses)			
Comprob. especial Pagado a Antonio Diaz, vence el 2 Abril	\$ 5 00		
" " Domingo Larraide, y el 7 Abril	\$ 15 00		
" " Juan Haranbure y el 23 Abril	\$ 15 00		
" " Juan Antonio Illa y el 14 Ab "	\$ 5 00	\$ 60 00	
POR GASTOS GENERALES			
Comprobante N.º 251 Pag. a Marizcurrena Hnos. a detalle	\$ 5 73		
" " 254 a Cecilio Erteguerrera, administración sede	\$ 40 00		
" " 255 a A. P. Parrabère Secretaría	\$ 95 00		
" " 256 Gastos varios, selados, timbres P. Voz	\$ 19 00		
" " 256 Por impuestos municipales	\$ 9 75		
" " 258 Por 50 kilos de harina a Juan Haranbure	\$ 7 50		
" " 259 Por 6 tarros Té fon, a Marizcurrena Hnos	\$ 0 60	\$ 177 60	
POR SEDE SOCIAL			
Comprobante N.º 253 A Augusto Corallo, arreglo del vitraux	\$ 10 00	\$ 10 00	
POR MUEBLES Y UTILES DE LA SEDE SOCIAL			
Comprobante N.º 252 A E. Abal, una lámpara de diál	\$ 0 50	\$ 4 50	
POR AMORTIZACIÓN Y SUELDO PABELLON MALVIN			
Comprobante N.º 257 Pag. a E. Arri, conservación y vig. Recreo	\$ 40 00	\$ 40 00	
POR COMISIONES			
Comprobante N.º 258 Pagado a C. Arotcharen 7 00 s	\$ 775 00	\$ 54 25	\$ 54 25
POR PROPAGANDA			
Comprobante especial. Entregado al Administrador de la Revista	\$ 70 00	\$ 70 00	
POR CAJA DE JUBILACIONES: (Sección Periodistas y Gráficos)			
Comprob. especial Depositado en el B. de la Republica			
Lo recibido del Redactor de la Revista	\$ 1 00		
" " 5 00 s \$ 20 00 contribución de "Euskal Erria"	\$ 1 20	\$ 2 80	
POR COMISION DE SEÑORAS			
Comprob. Libro esp. Pagado C. Arotcharen 10 00 s 14 00	\$ 14 00		
" " Por invitaciones a Imprenta Agraciada	\$ 2 70		
" " Distribuido a los pobres	\$ 1 80 00		
" " Por un libro registro	\$ 3 00	\$ 17 00	
POR SEDE SOCIAL			
Comprob. esp. Rescate de la acción N.º 9 Sr. Esteban Leona	\$ 500 00	\$ 500 00	
POR FESTIVALES			
Comprobante N.º 258 Dirección coros Prof. Tomás Múgica	\$ 40 00		
" " 262 Luz eléctrica en el Recreo	\$ 5 30		
" " 263 Varios, a Marizcurrena Hnos	\$ 05		
" " 266 Pag. Imp. Agraciada, impresiones detalladas	\$ 9 50	\$ 43 90	
POR TERRENO MALVIN			
Comprobante N.º 264 30 tejas tipo Socoman a Barraca Central	\$ 3 75	\$ 3 75	\$ 1 074 60
Por saldo que pasa al 1.º de Mayo de 1935			\$ 0 992 70

V.º B.º

Domingo Duviigneau,
Presidente

José Marizcurrena
Tesorero

Fidel Garayalde,
Secretario

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS		ABRIL DE 1935		MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES	DESCRIPCION	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PERDIDAS Y CARNETS	Relacor- potados	
62	767	Existencia en 80 de Abril de 1935						
		Impagos atrasados según lista 535.	2.-	619.-	120.-		-	
		Recibos hechos a lista N.º 537		757.-	36.-			
	10	Recibos hechos a lista N.º 538	10.-	10.-				
	777							
		Impagos en esta mes de Abril de 1935	12.-	1,396.-	156.-			
			1.-	656.-	132.-			
			11.-	740.-	024.-			
		Existencia de socios para el 1 o de Mayo de 1935						
62	777	Unidos Pedro Lavieiro.						
							24.- 740.- 11.-	

Secretario General



GUIA PROFESIONAL



ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Ralpalló. U.T.E. 80954. — Juan Carlos Gómez 1434.

ROGERIO DUARTE. — Cirujano Dentista. — Eterna, 2154. — Hora fija. — U. T. E. 23-266

SAVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. — Yí, 1290, esq. San José.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. — Traslado su Escribanía a la calle Zabala 1366 U. T. E. 81-184.

SOMBRERERIA "AU COEUR DE PARIS", de Yriart y Cia. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo, 553, esquina Ituzaingó.

CARLOS M. LARRALDE

ESCRIBANO

ESTUDIO:
25 DE MAYO 311

AUTOMATICO
80650

Consultorio Masoterápico

Mnos. Julio y J. P. Aguerre (Dannatua)

Masajistas recibidos en París y Montevideo

Director técnico Dr. R. M. Vázquez

Consultas de 16 h. a 17 h.

Venezuela 1339
casi esq. Agraciada

U.T.E. 2-33-70

DR. FRANCISCO GARMENDIA. — Médico Oculista. — Consultorio Río Branco N.º 1486. — U. T. E. 85-120.

JOSE GARMENDIA

Alpargatería y Zuequería. — Casa especial en la colección de alpargatas cosidas a mano. — Cerro Largo 833 entre Andes y Florida. — U. T. E. 80753.

Señor Comerciante:

¿Quiere Vd. aumentar sus ventas?...

Publique un aviso en esta Revista, órgano oficial de "Euskal Erria", la buena Revista vasca del Uruguay, de la cual, mensualmente, en forma gratuita, se reparten 3.150 ejemplares.

COMPañIA NACIONAL DE CARRUAJES

DE

FRANCISCO C. MIRAMONTE

Avenida 18 de Julio N.ºs 1660-64 — (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios. Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

TELEFONO U. T. E. 4 4 8 7 6

LOCAL PROPIO
DANTE N.º 2179 y 2187

CASA JOSE ROSSI

EXCITACION
MERCEDES 864

DOASSANS ROSSI & Cía.

AUTOMÓVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

AUTOMÁTICOS
MERCEDES 8.354B
DANTE 4-4091



Boinas de Vasco

Legítimas en todas
sus calidades y
colores

ARLÓ & Cía.

25 de Agosto 467 esq. Misiones Montevideo

UNICO CREADOR Y FABRICANTE
O. CASTELLANO

POSTRE CHAJÁ
DE PAYSANDÚ

EN VENTA EN MONTEVIDEO
SORIANO 1264 TEL. AUT. 86158

Panadería MONTE CRISTO y CAÑON

BALSA, DOMINGO y ESMORIS
Especialidad en Pan Dulce, Masas y galleta de
campana, Pan 3 veces al día

COLONIA 1090 Y 1092

TELEF. AUT. 85352

ANEXO: FABRICA DE HELADOS

BOMBONES \$ 1.20 EL KILO
MAZITAS y SANDWICHES el ciento \$ 1.80

Confitería TAURINO
y SUCURSAL

Casa Central y Talleres de Elaboración
1615 Ad. 12 de Julio 1619

Sucursal: en la Galería del Palacio Salvo
U. T. E. 43-071 — 43-072.

**VACUNAS
SIVORI**

CONTRA EL

**CARBUNCLO
LA MANCHA**

SON LAS MEJORES

VACUNAS SIVORI

**SUCURSAL MONTEVIDEO
MISIONES 1408 (4º Piso)**

Por pedidos e informes dirigirse a:
Dr. RAUL P. CARDONNET Médico Veterinario

Puntillas

-Cortinas-

El Hogar

Avda. de Mayo 1080 C.A.P. 1100 PARAGUAY

Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

de los Dres. Rafael E. Rodríguez y María Inés Alustiza

Agraciada 3452

Teléf. U.T.E.

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 328

U. T. E. 83876

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

U. T. E. 43330

MONTEVIDEO

VERMOUTH

OYAMA

ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

HA TRASLADADO SU CONSULTORIO A LA CALLE

YI 1423 ENTRE COLONIA Y MERCEDES

U. T. E. 87-181 — Montevideo.

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR

ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ

SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes corriente
o el anual.

NAVIFRANCE

COMPANIA FRANCO SUD-AMERICANA
DE COMERCIO MARITIMO S. A.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO

por los vapores de las Compañías
SUD-ATLANTIQUE
CHARGEURS REUNIS

MASSILIA

GROIX-JAMAIQUE-KERGUELEN-LIPARI
AURIGNY-BELLE-ISLE-EUBEE

POR INFORMES:

25 de Mayo 350, esq. Solís

U. T. E. 84-133.

Imprenta "Agrupada" — M. Ipielas — Agrupada 1923

PORTE PAGO

PORTE PAGO